



HURAKAN

INSECT KILLER LAMP

**HKN-LIN30, HKN-LIN50, HKN-LIN80, HKN-LIN100,
HKN-LIN150, HKN-LIN180**



DEUTSCH	DE	2
ENGLISH	EN	7
FRANÇAIS	FR	11
РУССКИЙ	RU	16

CE EAC

1. TECHNISCHE DATEN

Typ	HKN-LIN30	HKN-LIN50	HKN-LIN80	HKN-LIN100	HKN-LIN150	HKN-LIN180
Wirkungsbereich, m ²	30	50	80	100	150	180
Abmessungen, mm	265*75*265	345*75*265	385*75*265	495*75*265	645*75*265	675*95*325
Leistung, kW	0,01	0,02	0,02	0,03	0,04	0,06
Gewicht, kg	1	1,3	1,5	1,79	2,21	2,72
Lampen	Ultraviolett					

Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Optik und die Ausführung des Geräts zur Verbesserung seiner Leistungseigenschaften zu ändern, wobei die technischen Daten unverändert bleiben.

2. INSTALLATION UND VORBEREITUNG FÜR DEN BETRIEB

• Achtung! Alle Installations- und Inbetriebnahmearbeiten müssen von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.

- Das Gerät ist nur für den Betrieb in Innenräumen bestimmt.
- Installieren oder verwenden Sie dieses Gerät nicht in Bereichen, in denen die Möglichkeit besteht, dass entflammbare Dämpfe oder explosive Stäube freigesetzt werden, oder in denen feuergefährliche oder explosive Stoffe gelagert werden.
- Stellen Sie das Gerät nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit (Waschküchen usw.) und hohen Temperaturen auf und betreiben Sie es nicht dort. Die relative Luftfeuchtigkeit im Raum darf während des Betriebs des Geräts 80 % und die Temperatur 35 °C nicht überschreiten.
- Das Gerät ist an der Decke oder an der Wand in einer Höhe von mindestens 2 Metern aufzuhängen.
- Installieren Sie das Gerät so, dass jeglicher Kontakt von Menschen mit den Oberflächen des Geräts während des Betriebs, auch zufälliger Kontakt, ausgeschlossen ist.
- Es wird empfohlen, einen separaten Wandschalter für die Steckdose zu installieren, an die das Gerät angeschlossen wird. Damit kann das Gerät aus der Ferne ein- und ausgeschaltet werden, ohne dass ein Mensch mit den stromführenden Oberflächen des Geräts in Berührung kommen kann.
- Das Gerät darf nicht über Waschwannen, Handwaschbecken oder Wärmegeräten (Öfen, Herde usw.) aufgestellt werden.
- Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung mit der Betriebsspannung des Geräts übereinstimmt, prüfen Sie, ob die Schutzvorrichtungen installiert sind und ob sie entsprechend ihrer Leistung und ihren Eigenschaften ausgelegt sind.
- Die Schutzeinrichtungen müssen sich in unmittelbarer Nähe des Geräts oder in der Schalttafel befinden, wenn diese direkt zugänglich ist. Die Steckdose muss den Sicherheitsanforderungen entsprechen und sicher geerdet sein.
- Die elektrische Verkabelung muss für die Nennleistung des Geräts geeignet sein. Die Nichtbeachtung kann zu einem Brand führen.

- Während des Transports des Geräts können sich Teile, elektrische Verbindungen und bewegliche Mechanismen lockern; überprüfen Sie sie daher vor der ersten Inbetriebnahme, insbesondere die Lampenfassungen.
- Entfernen Sie vor dem Erstgebrauch alle Verpackungsfolien von den Oberflächen des Geräts.
- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch sämtliches Verpackungsmaterial vom Gerät.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht zwischen Gegenständen und Möbeln liegt, die Druck ausüben und das Stromkabel beschädigen könnten. Das Kabel darf nicht geknickt oder verwickelt werden.
- Verwenden Sie für den Anschluss des Geräts keine Haushaltsverlängerungskabel.
- Ein falscher Anschluss oder ein defekter Stecker oder eine defekte Steckdose kann zu einem Brand führen.
- Lassen Sie das Gerät nicht von Personen bedienen, die nicht mit dieser Betriebsanleitung vertraut sind und die nicht sicherheitstechnisch unterwiesen wurden, da dies zu Verletzungen oder zum Tod führen kann.
- Treffen Sie Maßnahmen, um das Gerät vor Regen und Feuchtigkeit zu schützen (bei Aufstellung in Fensternähe).

3. SICHERHEITSTECHNIK

- **Achtung! Arbeiten an diesem Gerät dürfen erst nach dem Lesen dieser Betriebsanleitung und einer Sicherheitsunterweisung durchgeführt werden.**
- Bei der Installation, der Vorbereitung für den Betrieb, dem Betrieb, der Wartung und der Reparatur sind neben den in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitsanforderungen auch die Sicherheits- und Brandschutzbestimmungen gemäß den Vorschriften des Landes, in dem dieses Gerät betrieben wird, strikt zu beachten.
- Während des Betriebs stehen die internen Gitter des Geräts unter Hochspannung. Berühren Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch Hochspannung.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Stecken Sie keine Gegenstände, insbesondere keine Metallgegenstände, in das Gitter, während das Gerät in Betrieb ist. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch Hochspannung.
- Bei der Lagerung des Geräts sollte die Umgebungstemperatur unter 45°C liegen, die Luftfeuchtigkeit sollte 85% nicht überschreiten.
- Wenn das Gerät nicht betrieben oder unter ungünstigen Umgebungsbedingungen betrieben wird, trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, um Notfälle zu verhindern.
- Es ist streng verboten, das Gerät mit einer offenen Wasserquelle zu waschen. Die Nichtbeachtung kann zu Geräteschäden und Verletzungen führen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser mit der Steckdose und dem Schalter in Berührung kommt.
- Vor dem Waschen, Reparieren oder Bewegen des Geräts ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Fassen Sie das Netzkabel nicht mit nassen Händen an, da sonst die Gefahr eines Stromschlags besteht.

DE

- Ziehen Sie beim Trennen der Stromversorgung nicht am Kabel, sondern fassen Sie immer am Stecker.
- Wenn Sie eine Beschädigung des Netzkabels feststellen, ersetzen Sie es sofort. Andernfalls kann es zu einem elektrischen Schlag oder Entzünden kommen.
- Wartungs- oder Reparaturarbeiten dürfen nur durchgeführt werden, wenn das Gerät von der Stromversorgung getrennt ist.
- Berühren Sie den Schalter oder den Stecker nicht mit nassen Händen.
- Bewegen Sie das Gerät während des Betriebs nicht.
- Das Gerät darf nicht von Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, geistigen oder intellektuellen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung und einschlägige Kenntnisse betrieben werden. Eine Ausnahme ist zulässig, wenn die Aufsicht oder Unterweisung durch die für ihre Sicherheit verantwortliche Person erfolgt.

Der Betrieb ist verboten:

- wenn das Gerät nicht richtig funktioniert;
- wenn es beschädigt oder heruntergefallen ist;
- wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist.

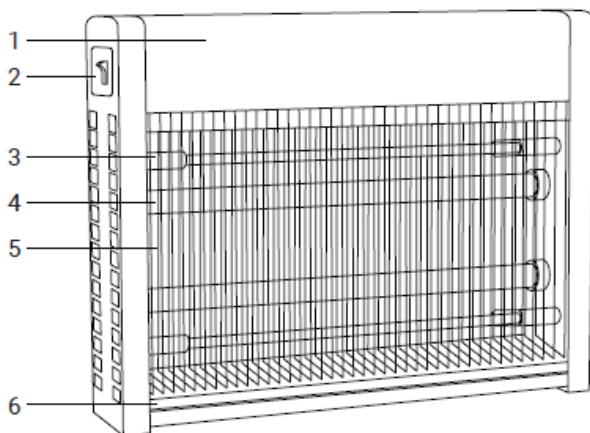
4. ARBEITSWEISE

- Das Gerät ist so konzipiert, dass es fliegende Insekten, z. B. Fliegen, Motten, Mücken usw., durch UV-Strahlung anlockt und sie dann durch elektrischen Strom mit Hilfe von Hochspannungsmetallgittern vernichtet.
- Das Gerät ist für den Einsatz in Privathaushalten, Gastronomiebetrieben, Lebensmittelgeschäften, Krankenhäusern, Fleischlagern, Fabrikküchen usw. bestimmt.
- Das Gerät ist nicht für den Einsatz in Tierzucht- und -haltungsbereichen, einschließlich Scheunen, Ställen usw., bestimmt.
- Die spezielle röhrenförmige UV-Lampe ist für Menschen und Haustiere völlig ungefährlich.
- Das äußere Netz verhindert den Kontakt von Menschen mit dem Hochspannungsnetz.
- Das Gerät ist am effektivsten, wenn es in abgedunkelten Räumen eingesetzt wird.

Abb. 1 Beschreibung der Elemente

(Das Aussehen des Produkts kann von der Abbildung abweichen)

1. Gehäuse
2. Netzschalter
3. Stromführendes Gitter
4. UV-Lampe
5. Schutznetz
6. Auffangwanne für Insekten



Arbeitsfolge:

1. Stellen Sie sicher, dass der Netzschalter in der Position "Off" steht.
2. Schalten Sie die Stromversorgung ein (stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose).
3. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Netzschalter auf "On" stellen.
4. Um das Gerät auszuschalten, stellen Sie den Netzschalter auf "Off". Seien Sie dabei vorsichtig und berühren Sie die Metallflächen und Gitter des Geräts nicht.
5. Trennen Sie das Gerät von der Netzstromversorgung.

5. WARTUNG UND PFLEGE

- **Alle Wartungsarbeiten werden an dem vom Stromnetz getrennten Gerät durchgeführt.**
- Entfernen Sie mindestens einmal pro Woche die A mit den toten Insekten und reinigen Sie diese mit einem in Wasser und mildem Reinigungsmittel getränkten Schwamm oder Tuch. Wischen Sie die Auffangwanne nach der Reinigung trocken.
- Zur Reinigung von elektrischen Metallgittern verwenden Sie eine Bürste mit mittelharten Borsten. Die Verwendung von Wasser zur Reinigung von elektrischen Metallgittern ist nicht zulässig.
- Achten Sie darauf, dass keine toten Insekten an der Oberfläche der UV-Lampen haften bleiben, da dies zum Durchbrennen der Lampe führt. Zur Reinigung von der Oberfläche der UV-Lampen verwenden Sie eine Bürste, einen trockenen Lappen oder einen Schwamm.
- Zur Reinigung von dem Gerätegehäuse und den äußeren Netzen verwenden Sie einen sauberen, trockenen Schwamm oder ein Tuch. Die Verwendung von Wasser zur Reinigung des Gehäuses ist nicht zulässig.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine Scheuermittel, Metallschwämme und -bürsten, schneidende und stechende Gegenstände, aggressive und chlorhaltige Reinigungsmittel, Benzin, Säuren, Laugen und Lösungsmittel.
- Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird (Wochenende, Urlaub usw.), sollte die Stromversorgung unterbrochen und das Gerät gründlich gereinigt werden.

6. WARTUNG UND REPARATUR

ACHTUNG: WARTUNGS- UND REPARATURARBEITEN MÜSSEN BEI VOLLSTÄNDIG ABGESCHALTETER STROMVERSORGUNG DURCHGEFÜHRT WERDEN, INDEM DER NETZSCHALTER IN DIE STELLUNG "OFF" GEBRACHT UND DER STECKER AUS DER STECKDOSE GEZOGEN WIRD, UND ZWAR DURCH QUALIFIZIERTES FACHPERSONAL.

Die Wartung des Geräts muss in Übereinstimmung mit den Vorschriften des Landes, in dem das Gerät eingesetzt wird, durchgeführt werden. Die in dieser Anleitung enthaltene Vorgangsliste gilt als empfehlend.

Führen Sie bei der Wartung die folgenden Arbeiten durch:

- Unterweisen Sie das Personal, das mit dem Gerät arbeitet, und prüfen Sie das Wissen von den Betriebsanweisungen.
- Befragen Sie das Personal, das mit dem Gerät arbeitet, um festzustellen, ob das Gerät abnormal funktioniert.
- Führen Sie eine Sichtprüfung des Zustands des Geräts durch.

DE

- Stellen Sie sicher, dass es keine blanken Drähte gibt.
- Überprüfen Sie die Unversehrtheit der Erdungsleitung und des Erdungskreises des Geräts selbst (von der Erdungsklemme zu den zugänglichen Metallteilen - der Widerstand sollte nicht mehr als 0,1 Ohm betragen).
- Ziehen Sie die Kontaktstromgruppen, Sensoren, Relais/Schütze, Mikroschalter mit Verriegelung, Thermo-/Stromschutz- und andere Not-Aus-Elemente, Lampenfassungen, Signaleinrichtungen, Abdeckungen, Befestigungen und beweglichen Teile des Geräts (falls vorhanden) durch.

Reparaturen am Gerät dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Sollte das Gerät abnormal funktionieren, schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Hauptschalter auf "Off" stellen und/oder den Stecker aus der Steckdose ziehen, und wenden Sie sich an den Kundendienst.

Es ist streng verboten, das bekanntermaßen defekte Gerät zu betreiben.

Der Verkäufer und der Hersteller haften nicht für direkte oder indirekte Schäden, die durch einen Unfall oder durch Betreiben eines defekten Geräts entstanden sind.

7. TRANSPORT UND LAGERUNG. ENTSORGUNG

- Dieses Gerät kann unter Beachtung der Warnhinweise auf der Verpackung und der für den jeweiligen Verkehrsträger geltenden Vorschriften mit jedem Transportmittel befördert werden.
- Beim Verladen und Transportieren des Geräts darf es nicht gekippt oder Stößen ausgesetzt werden. Bewegen Sie die Transportverpackung auf einer schrägen Fläche unter Beachtung der Kennzeichnung "TOP" in einem Winkel von maximal 15 %.
- Das Transportieren des Geräts auf der Schiene und auf der Straße erfolgt in abgedeckten Fahrzeugen.
- Nach dem Transport muss das Gerät funktionsfähig sein und darf keine Schäden aufweisen.
- Das Gerät sollte in seiner Transportverpackung in Lagern gelagert werden, die vor atmosphärischen Niederschlägen und mechanischen Beschädigungen geschützt sind.
- Lassen Sie das Gerät nicht wackeln.
- Bewahren Sie das Gerät nicht umgedreht auf.

Wenn das Gerät am Ende seiner vorgesehenen Lebensdauer nicht mehr benutzt wird, muss der Betreiber es der für seine Entsorgung zuständigen Person übergeben.

Entsorgen Sie das Gerät nach den allgemeinen Regeln des Recyclings von Sekundärrohstoffen gemäß den Vorschriften des Landes, in dem das Gerät entsorgt wird.

1. SPECIFICATIONS

Model	HKN-LIN30	HKN-LIN50	HKN-LIN80	HKN-LIN100	HKN-LIN150	HKN-LIN180
Coverage, m ²	30	50	80	100	150	180
Overall dimensions, mm	265*75*265	345*75*265	385*75*265	495*75*265	645*75*265	675*95*325
Power, kW	0.01	0.02	0.02	0.03	0.04	0.06
Weight, kg	1	1.3	1.5	1.79	2.21	2.72
Lamps	UV					

The manufacturer reserves the right to change the appearance and design of the device to improve its usability while preserving the specifications.

2. INSTALLATION

- **Please note: Only qualified engineers may install and commission the device.**
- The device is for indoor use only.
- Do not install or use this device in areas with flammable vapors, explosive dust, or fire-hazardous and explosive substances.
- Do not install or use the device in high humidity, (washers, etc.) or high temperature rooms. Relative humidity in the room must not exceed 80%, and the temperature must not exceed 35 °C during device operation.
- The device is installed on the ceiling or wall, at least 2 meters above the floor.
- Install the device to prevent any intended or accidental contact with its surfaces during operation.
- We recommend installing a dedicated wall switch for the outlet connected to the device. In this way, the switch is removed from the device to avoid contact with exposed live components.
- Do not install the device above wash baths, hand washing basins, or cooking equipment (ranges, stoves, etc.).
- Ensure that the mains voltage matches the device's rated voltage. Verify that a protection device suitable for the product's capacity and specifications is installed.
- The protection devices must be located next to the product or in the switchboard provided it is easily accessible. The electric outlet must comply with safety requirements and have a reliable earth connection.
- The wiring must match the rated power of the product. Failure to comply could result in a fire.
- Some components, electrical connections, and moving parts may loosen during transportation. Check them, especially the lamp sockets, before the first startup.
- Remove all packaging materials before use.
- Remove all protective films before first use.
- Make sure that furniture or other items do not pinch and damage the power cord. Do not bend or tangle the cable.
- Do not use household extension cords to connect the product.

- Incorrect connection or malfunction of the plug or socket may result in a fire.
- Only personnel who have read and understood this manual and attended a safety briefing may operate the device. Failure to comply may result in injury or death.
- Protect the product from rain and moisture (if installed near windows).

3. SAFETY

- **Please note: Only personnel who have read and understood this manual and attended a safety briefing may operate the device.**
- Adhere to the local HSE and fire safety regulations during the installation, commissioning, operation, maintenance, and repair of the device.
- The grids inside the device are live with high voltage. Never touch the device while it is operating. Failure to comply may result in a high-voltage electric shock.
- Keep the device out of the reach of children.
- Do not insert anything, especially metal objects, into the grids while the device is in operation. Failure to comply may result in a high-voltage electric shock.
- The storage temperature must be below 45 °C, and air humidity must not exceed 85%.
- Disconnect the device from the mains when not in use.
- Never wash the device with water jets. Failure to comply may result in equipment damage and personal injury. Never spray water on the outlet and switch.
- Before washing, repairing, or moving the device, first unplug it from the wall outlet.
- Do not touch the power cable with wet hands, as it may result in an electric shock.
- Do not pull the cable. Always pull the plug.
- Immediately replace a damaged power cable. Failure to comply may result in electric shock or fire.
- For maintenance or repairs, always disconnect the device from the power supply.
- Never touch the switch or plug with wet hands.
- Do not move the device while it is operating.
- The device is not intended for use by children, persons with physical, mental, or intellectual disabilities, or persons without experience and relevant knowledge. Such persons may operate the device only when supervised by a person responsible for their safety.

Do not operate:

- a malfunctioning device
- a damaged or dropped device
- if the power cable or plug is damaged.

4. OPERATING PROCEDURE

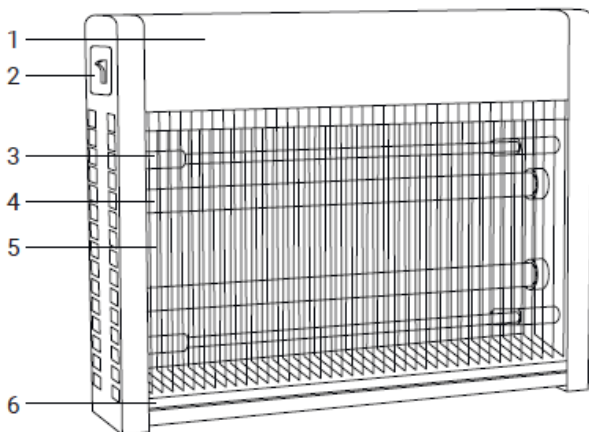
- The device attracts flying insects (flies, moths, mosquitoes, etc.) with UV radiation and kills them using high voltage applied to metal grids.
- The device is designed to operate in residential homes, catering companies, grocery stores, medical facilities, meat warehouses, commercial kitchens, etc.
- The device is not intended for use in animal breeding and housing locations like barns, stables, etc.

- The special tube-shaped UV lamp is completely safe for people and pets.
- The safety grid prevents contact with the high-voltage grid.
- For better results, use the device in darkened areas.

Fig 1 Device components

(Your product may slightly differ from that shown)

1. Housing
2. Power switch
3. High-voltage grid
4. UV lamp
5. Safety grid
6. Tray



Operation Sequence:

1. Make sure that the switch is in the “off” position.
2. Plug the power cable into a power outlet.
3. Turn the switch to the “on” position.
4. To turn off the device, turn the switch to the “off” position. When the device is on, do not touch its metal surfaces and grids.
5. Disconnect the device from the power supply.

5. MAINTENANCE AND CARE

- **For all maintenance, disconnect the device from the power supply.**
- At least once a week remove the tray and clean it with a sponge or cloth soaked in water and mild detergent. After cleaning, wipe the tray dry.
- Use a brush with medium-hard bristles to clean the high-voltage grids. Never clean the high-voltage grids with water.
- Make sure there are no dead insects stuck to the UV lamps, as this may cause the lamp to burn out. Use a brush, dry rag, or sponge to clean the UV lamps.
- Use a clean, dry sponge or cloth to clean the device housing and safety grids. Never clean the housing with water.
- Do not use abrasives, metal sponges and brushes, cutting and stabbing objects, aggressive and chlorine-containing cleaning agents, gasoline, acids, alkalis, and solvents.
- If the device is not used for an extended period (weekends, vacations, etc.), disconnect the power supply and thoroughly clean the device.

6. MAINTENANCE AND REPAIR

NOTE: TURN THE SWITCH OFF AND DISCONNECT THE POWER PLUG BEFORE ANY MAINTENANCE AND REPAIR. ONLY QUALIFIED PERSONNEL MAY PERFORM MAINTENANCE. Maintain the device in accordance with the local regulations. The recommended maintenance operations are listed below.

Maintenance procedure:

- Brief the personnel on the device's operation and assess their knowledge.
- Ask the personnel if they have observed any abnormalities.
- Visually inspect the device.
- Check for exposed wires.
- Check the continuity of the grounding line and the grounding circuit of the device (the resistance measured between the grounding clamp and accessible metal parts must not exceed 0.1 Ohm).
- Tighten the terminal screws, sensors, relays/contactors, micro switches, thermal/current protection and other trip elements, lamp sockets, fittings, covers, fasteners, and moving parts (if any).

Only qualified personnel may repair the device.

In case of abnormal operation, turn off the switch and/or disconnect the plug from the socket. Contact the service department.

Never operate a device that is known to be defective.

The Seller and the Manufacturer shall not be liable for any direct or indirect damages resulting from an accident or the operation of a defective device.

7. TRANSPORTATION AND STORAGE DISPOSAL

- This device may be shipped by any mode of transport. Comply with the labels on the packaging and the regulations applicable to the particular mode of transport.
- Do not tilt the device or subject it to shocks. Observe the UP label. Tilt the packaging by not more than 15%.
- Carry the device in enclosed rail cars and trucks.
- After shipping, the device must be operable and free of damage.
- The device must be stored in its transport packaging in warehouses protected from the elements and mechanical damage.
- Do not shake the device.
- Do not store the device upside down.

When the device's service life expires, the operator must hand it over to an authorized waste management agent.

Dispose of the device according to the local recycling rules.

1. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	HKN-LIN30	HKN-LIN50	HKN-LIN80	HKN-LIN100	HKN-LIN150	HKN-LIN180
Zone d'action, m ²	30	50	80	100	150	180
Dimensions totales, mm	265*75*265	345*75*265	385*75*265	495*75*265	645*75*265	675*95*325
Puissance, kW	0,01	0,02	0,02	0,03	0,04	0,06
Poids, en kg	1	1,3	1,5	1,79	2,21	2,72
Lampes	ultraviolette					

Le fabricant se réserve le droit de modifier l'apparence et la conception de l'appareil afin d'en améliorer les performances et sans modifier les spécifications techniques.

2. INSTALLATION ET PRÉPARATION À LA MISE EN MARCHÉ

- **Attention ! Tous les travaux d'installation et de mise en service ne doivent être effectués que par du personnel technique qualifié.**
- L'appareil n'est destiné qu'à une utilisation à l'intérieur.
- N'installez pas et n'utilisez pas cet appareil dans des zones où il existe un risque de dégagement de vapeurs inflammables ou de poussières explosives, ou dans des zones où sont stockées des substances explosives ou inflammables.
- N'installez pas et n'utilisez pas l'appareil dans des locaux où l'humidité est importante (ateliers de lavage, etc.) et où la température est élevée. L'humidité relative de la pièce pendant le fonctionnement de l'appareil ne doit pas dépasser 80 %, et la température ne doit pas excéder 35 °C.
- L'appareil doit être suspendu au plafond ou au mur, à une hauteur d'au moins 2 mètres.
- Installez l'appareil de manière à exclure tout contact d'une personne, y compris accidentel, avec les surfaces de l'appareil pendant son fonctionnement.
- Il est recommandé d'installer un interrupteur mural distinct pour la prise utilisée pour brancher l'appareil. De cette façon, la mise en marche et l'arrêt de l'appareil se feront à distance, sans risque de contact avec les surfaces sous tension de l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être installé au-dessus de baignoires, de lavabos ou d'appareils thermiques (fours, cuisinières, etc.).
- Assurez-vous que la tension du réseau correspond à la tension de fonctionnement de l'appareil, vérifiez que les dispositifs de protection sont installés et que leur puissance et leurs caractéristiques sont appropriées.
- Les dispositifs de protection doivent être placés à proximité immédiate de l'appareil ou dans le tableau de distribution si celui-ci est directement accessible. La prise de courant doit être conforme aux exigences de sécurité et disposer d'une mise à la terre fiable.
- Le câblage électrique doit être adapté à la puissance nominale de l'appareil. Le non-respect de cette règle peut provoquer un incendie.

- Pendant le transport de l'appareil, les pièces, les connexions électriques et les mécanismes mobiles peuvent s'être desserrés. Il convient donc de les vérifier, en particulier les douilles des lampes, avant la première mise en service.
- Retirez tous les matériaux d'emballage de l'appareil avant de l'utiliser.
- Retirez tous les matériaux d'emballage de l'appareil avant la première utilisation.
- Veillez à ce que le câble d'alimentation ne se retrouve pas coincé entre des objets ou des meubles susceptibles d'exercer une pression et de l'endommager. Ne laissez pas le câble se plier ou s'emmêler.
- N'utilisez pas de rallonges domestiques pour brancher l'appareil.
- Une connexion incorrecte ou une fiche ou une prise défectueuse peut entraîner un incendie.
- Ne laissez personne qui n'est pas familiarisé avec ce manuel et qui n'a pas reçu de consignes de sécurité utiliser l'appareil, car cela pourrait entraîner des blessures ou la mort.
- Prenez les mesures nécessaires pour protéger l'appareil de la pluie et de l'humidité (en cas d'installation près d'une fenêtre).

3. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- **Attention ! Les travaux sur cet appareil ne doivent être autorisés qu'après que la personne qui les effectue ait lu ce manuel d'utilisation et suivi une formation de sécurité.**
- Lors de l'installation, de la préparation au fonctionnement, du fonctionnement, de l'entretien et de la réparation, outre les exigences de sécurité énoncées dans les présentes instructions, les règles de sécurité et de protection contre l'incendie conformes à la réglementation du pays où l'appareil est utilisé doivent être strictement respectées.
- Pendant le fonctionnement, les grilles internes de l'appareil sont sous haute tension. Ne touchez pas à l'appareil lorsqu'il fonctionne. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une décharge électrique à haute tension.
- Maintenez l'appareil hors de portée des enfants.
- N'introduisez pas d'objets, notamment métalliques, dans la grille lorsque l'appareil fonctionne. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une décharge électrique à haute tension.
- Lors de l'entreposage de l'appareil, la température ambiante doit être inférieure à 45 °C, et l'humidité ne doit pas dépasser 85 %.
- Si l'appareil n'est pas utilisé ou s'il est utilisé dans des conditions climatiques défavorables, débranchez-le de l'alimentation électrique afin d'éviter les situations d'urgence.
- Il est strictement interdit de laver l'appareil à l'eau courante. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dommages à l'appareil et des blessures corporelles. Ne laissez pas l'eau entrer en contact avec la fiche et l'interrupteur.
- Avant de laver, de réparer ou de déplacer l'appareil, débranchez d'abord la fiche de la prise de courant.
- Ne touchez pas le câble d'alimentation avec des mains mouillées, car cela pourrait provoquer une électrocution.
- Lors de la déconnexion de l'alimentation, ne tirez pas sur le câble, saisissez toujours la fiche.

- Si vous constatez que le câble d'alimentation est endommagé, remplacez-le immédiatement. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une électrocution ou un incendie.
- Les travaux d'entretien ou de réparation ne doivent être effectués qu'une fois l'appareil débranché de l'alimentation électrique.
- Ne touchez pas l'interrupteur ou la fiche avec les mains mouillées.
- Ne déplacez pas l'appareil pendant son fonctionnement.
- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants, des personnes dont les capacités physiques, mentales ou intellectuelles sont réduites, ou des personnes sans expérience ni connaissances appropriées. Une exception est possible dans le cas d'une surveillance ou d'une formation effectuée par la personne responsable de leur sécurité.

L'utilisation est interdite :

- lorsque l'appareil ne fonctionne pas correctement ;
- en cas d'endommagement ou de chute de l'appareil ;
- si le câble d'alimentation ou la fiche est endommagé.

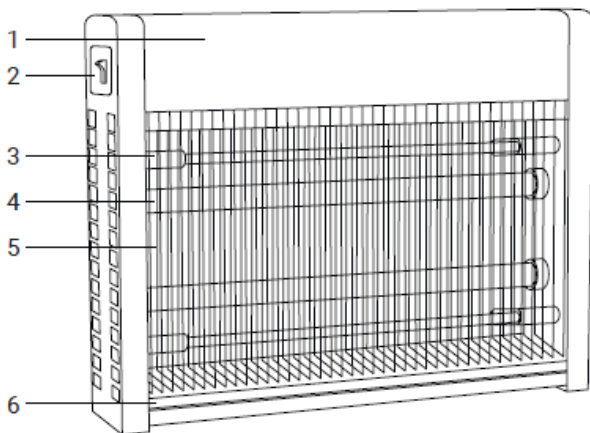
4. PROCÉDURE DE FONCTIONNEMENT

- L'appareil est conçu pour attirer les insectes volants, tels que les mouches, les papillons de nuit, les moustiques, etc., par le biais d'un rayonnement UV, puis de les détruire par un courant électrique à l'aide de grilles métalliques à haute tension.
- L'appareil est conçu pour être utilisé dans les bâtiments résidentiels, les établissements de restauration, les épiceries, les hôpitaux, les entrepôts de viande, les cuisines d'usine, etc.
- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé dans les zones d'élevage et de logement des animaux, y compris les étables, les écuries, etc.
- La lampe UV spéciale en forme de tube est totalement inoffensive pour les personnes et les animaux domestiques.
- La grille extérieure empêche tout contact humain avec les grilles à haute tension.
- L'appareil est plus efficace lorsqu'il est utilisé dans des endroits sombres.

Figure 1 Description des éléments

(L'aspect du produit peut différer de celui indiqué dans le diagramme)

1. Boîtier
2. Interrupteur principal
3. Grille conductrice
4. Lampe UV
5. Grille de sécurité
6. Plateau de collecte d'insectes



Séquence de mise en marche :

1. Assurez-vous que l'interrupteur principal est en position « off ».
2. Mettez l'appareil sous tension (branchez le cordon d'alimentation sur une prise de courant).
3. Allumez l'appareil en plaçant l'interrupteur principal en position « on ».
4. Pour éteindre l'appareil, placez l'interrupteur principal en position « off ». Pendant cette opération, veillez à ne pas toucher les surfaces métalliques et les grilles de l'appareil.
5. Débranchez l'appareil du réseau électrique.

5. ENTRETIEN ET MAINTENANCE

• Tous les travaux d'entretien ne doivent être effectués que lorsque l'appareil est déconnecté de l'alimentation électrique.

- Au moins une fois par semaine, retirez le bac à insectes morts et nettoyez-le avec une éponge ou un chiffon imbibé d'eau et d'un détergent doux. Après le nettoyage, essuyez le bac de récupération.
- Utilisez une brosse à poils mi-durs pour nettoyer les grilles électriques en métal. Il est interdit d'utiliser de l'eau pour nettoyer les grilles métalliques électriques.
- Ne laissez pas les insectes morts adhérer à la surface des lampes UV, car cela ferait griller la lampe. Utilisez une brosse, un chiffon sec ou une éponge pour nettoyer la surface des lampes UV.
- Utilisez une éponge ou un chiffon propre et sec pour nettoyer le boîtier de l'appareil et les grilles extérieures. L'utilisation d'eau pour nettoyer le boîtier n'est pas autorisée.
- Ne pas utiliser de matériaux abrasifs, d'éponges et de brosses métalliques, d'objets coupants ou perforants, de produits de nettoyage agressifs ou contenant du chlore, d'essence, d'acides, de bases et de solvants pour nettoyer l'appareil.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée (week-ends, vacances, etc.), l'alimentation électrique doit être déconnectée et l'appareil doit être soigneusement nettoyé.

6. ENTRETIEN ET RÉPARATION

ATTENTION : LES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN ET DE RÉPARATION NE DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES QUE PAR DU PERSONNEL TECHNIQUE QUALIFIÉ ET SEULEMENT LORSQUE L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE EST COMPLÈTEMENT COUPÉE, QUE L'INTERRUPTEUR EST EN POSITION « OFF » ET QUE LA FICHE EST DÉBRANCHÉE DE LA PRISE DE COURANT. L'entretien de l'appareil doit être effectué conformément aux réglementations du pays où il est utilisé. La liste des travaux dans ces instructions n'est présentée qu'à titre de recommandation.

Lors de l'entretien, effectuez les travaux suivants :

- Formez le personnel travaillant avec l'appareil et vérifiez qu'il en maîtrise les règles d'utilisation.
- Interrogez le personnel qui utilise l'appareil pour déterminer si celui-ci fonctionne de manière anormale.
- Effectuez un contrôle visuel de l'état de l'appareil.

- Vérifiez qu'aucun fil n'est dénudé.
- Vérifiez l'intégrité de la ligne de mise à la terre et du circuit de mise à la terre de l'appareil lui-même (de la pince de mise à la terre aux parties métalliques accessibles, la résistance ne doit pas être supérieure à 0,1 Ohm).
- Serrer les groupes de courant de contact, les capteurs, les relais/contacteurs, les micro-interrupteurs de verrouillage, les éléments de protection thermique/de courant et autres éléments d'arrêt d'urgence, les supports de lampe, les accessoires de signalisation, les couvercles, les fixations et les pièces mobiles de l'appareil (le cas échéant).

Les réparations de l'appareil ne doivent être effectuées que par du personnel technique qualifié.

En cas de fonctionnement anormal de l'appareil, mettez-le hors tension en plaçant l'interrupteur principal en position « off » et/ou en débranchant la fiche de la prise de courant, et contactez le service après-vente.

Il est strictement interdit d'utiliser un appareil que l'on sait défectueux.

Le vendeur et le fabricant ne sont pas responsables des dommages directs ou indirects pouvant résulter d'un accident ou de l'utilisation d'un appareil défectueux.

7. TRANSPORT ET STOCKAGE. MISE AU REBUT

- Cet appareil peut être transporté par n'importe quel mode de transport, conformément aux avertissements figurant sur l'emballage et aux réglementations applicables au mode de transport concerné.
- Lors du chargement et du transport de l'appareil, celui-ci ne doit pas être incliné ou soumis à des chocs. Déplacez l'emballage de transport sur une surface inclinée, en respectant les exigences « TOP », à un angle ne dépassant pas 15 %.
- L'appareil doit être transporté par chemin de fer et par route dans des véhicules couverts.
- Après le transport, l'appareil doit pouvoir fonctionner et ne pas être endommagé.
- L'appareil doit être stocké dans son emballage de transport dans des entrepôts offrant une protection contre les précipitations et les dommages mécaniques.
- Ne laissez pas l'appareil être soumis à des vibrations intenses.
- Ne rangez pas l'appareil à l'envers.

Lorsque l'appareil n'est plus utilisé, à la fin de sa durée de vie spécifiée, l'organisme exploitant doit le remettre à la personne responsable de mise au rebut.

Mettez au rebut l'appareil en respectant les règles générales de recyclage des matières premières secondaires, conformément à la réglementation du pays où l'appareil est mis au rebut.

1. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	HKN-LIN30	HKN-LIN50	HKN-LIN80	HKN-LIN100	HKN-LIN150	HKN-LIN180
Площадь действия, м ²	30	50	80	100	150	180
Габаритные размеры, мм	265*75*265	345*75*265	385*75*265	495*75*265	645*75*265	675*95*325
Мощность, кВт	0,01	0,02	0,02	0,03	0,04	0,06
Масса, кг	1	1,3	1,5	1,79	2,21	2,72
Лампы	ультрафиолетовые					

Производитель оставляет за собой право изменять внешний вид и конструкцию аппарата для улучшения его эксплуатационных характеристик, оставляя без изменения технические характеристики.

2. МОНТАЖ И ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- **Внимание! Все работы по монтажу и пусконаладочным работам должны быть проведены квалифицированным техническим персоналом.**
- Аппарат предназначен для использования только внутри помещений.
- Запрещается установка и использование данного устройства в помещениях, где имеется вероятность выделения легковоспламеняющихся паров, взрывоопасной пыли, а также в местах хранения пожароопасных и взрывчатых веществ.
- Запрещается установка и использование аппарата в помещениях с повышенной влажностью (моечные цеха и т.д.) и высокой температурой. Относительная влажность в помещении во время работы аппарата не должна превышать 80%, а температура не выше 35°C.
- Аппарат подвешивается под потолок или на стену, на высоту не менее 2 метров.
- Устанавливайте аппарат таким образом, чтобы исключить любой контакт человека с поверхностями аппарата во время его работы, в том числе случайный.
- Рекомендуется установка отдельного настенного выключателя для розетки, которая используется для подключения аппарата. Таким образом, включение и выключение аппарата будет производиться удалённо без риска контакта человека с токоведущими поверхностями аппарата.
- Не допускается установка аппарата над моечными ваннами, рукомойников, а также тепловым оборудованием (печи, плиты и т.д.).
- Убедитесь, что напряжение в сети соответствует рабочему напряжению аппарата, проверьте установку устройств защиты и соответствия их номиналу по мощности и характеристикам.
- Устройства защиты должны находиться в непосредственной близости от аппарата или в распределительном щите, если он находится в прямом доступе. Розетка должна соответствовать требованиям безопасности и иметь надежное заземление.
- Электропроводка должна соответствовать номинальной мощности аппарата. Несоответствие может привести к возгоранию.

- При транспортировке аппарата может произойти ослабление крепления деталей, электрических соединений и подвижных механизмов, поэтому перед первым запуском следует провести их проверку, в особенности посадочных гнезд ламп.
- Перед началом использования удалите с поверхностей аппарата все упаковочные материалы.
- Перед первым использованием удалите с аппарата все упаковочные материалы.
- Не допускайте нахождение кабеля между предметами и мебелью, которые могут оказать давление и повредить силовой кабель. Не допускайте изгиба и запутывания кабеля.
- Не используйте бытовые удлинители для подключения аппарата.
- Неправильное подключение или неисправность вилки или розетки может привести к возгоранию.
- Не допускайте персонал, не ознакомленный с настоящей инструкцией и не прошедший инструктажа по технике безопасности к работающему аппарату, поскольку это может привести к травмам и летальному исходу.
- Примите меры по защите оборудования от дождя и влаги (в случае установки вблизи окон).

3. ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

- **Внимание! Допуск к работе на данном оборудовании возможен только после ознакомления с настоящим руководством по эксплуатации и прохождения инструктажа по технике безопасности.**
- При монтаже, подготовке к работе, эксплуатации, техническом обслуживании и ремонте, наряду с соблюдением требований безопасности, изложенных в настоящей инструкции, необходимо строго соблюдать правила техники безопасности и пожарной безопасности в соответствии с нормативными актами той страны, где эксплуатируется данный аппарат.
- Во время работы внутренние решетки аппарата находятся под высоким напряжением. Не прикасайтесь к аппарату во время его работы. Нарушение данного правила может привести к поражению электрическим током высокого напряжения.
- Храните аппарат в недоступном для детей месте.
- Запрещается вставлять внутрь решетки любые предметы, в особенности металлические, во время работы аппарата. Нарушение данного правила может привести к поражению электрическим током высокого напряжения.
- При хранении аппарата температура окружающей среды должна быть ниже 45°C, влажность не должна превышать 85%.
- Если аппарат не используется или используется при неблагоприятных погодных условиях - отключайте аппарат от источника питания, чтобы предотвратить аварийные ситуации.
- Строго запрещено мыть аппарат открытым источником воды. Несоблюдение данного правила может привести к повреждению оборудования и человеческим травмам. Не допускайте попадания воды на розетку и выключатель.
- Перед мойкой, ремонтом или перемещением аппарата сначала вытащите вилку из розетки.

- Не трогайте силовой кабель мокрыми руками, в ином случае возможно поражение электрическим током.
- При отключении электропитания не тяните за кабель, всегда беритесь за вилку.
- Если вы заметили повреждение силового кабеля, немедленно проведите его замену. В противном случае это может привести к поражению электрическим током или возгоранию.
- Проведение технического обслуживания или ремонтных работ допускается только после отключения аппарата от источника питания.
- Не прикасайтесь к выключателю или вилке мокрыми руками.
- Не передвигайте аппарат во время его работы.
- Устройство не предназначено для использования детьми, лицами с ограниченными физическими, психическими или умственными способностями, а также лицами без опыта и соответствующих знаний. Исключение допускается в случае контроля или инструктажа, выполненного лицом, ответственным за их безопасность.

Эксплуатация запрещена:

- при некорректной работе аппарата;
- при повреждении или падении;
- при повреждении питающего кабеля или вилки.

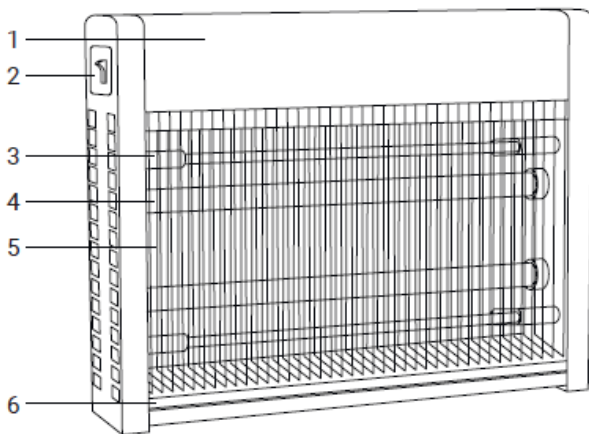
4. ПОРЯДОК РАБОТЫ

- Аппарат предназначен для привлечения УФ излучением летающих насекомых, например, мух, мотыльков, комаров и т.д., с последующим их уничтожением электрическим током с помощью находящихся под высоким напряжением металлических решеток.
- Работа аппарата рассчитана на использовании его в жилых домах, предприятий питания, продуктовых магазинах, больничных учреждениях, на складах мясной продукции, фабриках-кухнях и др.
- Аппарат не предназначен для использования в местах разведения и содержания животных, в том числе коровниках, конюшнях, и т.д.
- Ультрафиолетовая лампа специальной конструкции в виде трубки совершенно безвредна для людей и домашних животных.
- Внешняя сетка не допускает контакт человека с решеткой, находящейся под высоким напряжением.
- Наибольшая эффективность аппарата достигается, если он используется в затемненных местах.

Рис 1 Описание элементов

(Внешний вид изделия может отличаться от представленного на схеме)

1. Корпус
2. Сетевой выключатель
3. Токоведущая решетка
4. УФ лампа
5. Защитная сетка
6. Поддон для сбора насекомых

**Последовательность работы:**

1. Убедитесь в том, что сетевой выключатель находится в положении «выкл».
2. Включите электропитание (вставьте вилку сетевого шнура в розетку).
3. Включите аппарат с помощью сетевого выключателя, переведя его в положение «вкл».
4. Для выключения аппарата переведите сетевой выключатель в положение «выкл». Во время данной операции будьте осторожны, не прикасайтесь к металлическим поверхностям и решеткам аппарата.
5. Отключите аппарат от сети электропитания.

5. ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

• Все работы по обслуживанию выполняются на оборудовании, отключенном от электросети.

• Не реже одного раза в неделю извлекайте поддон для погибших насекомых и производите его очистку с помощью губки или ткани, смоченной в воде с добавлением мягкого моющего средства. После очистки вытрите поддон насухо.

• Для очистки электрических металлических сеток используйте щетку с щетиной средней жесткости. Использование воды для очистки электрических металлических сеток не допускается.

• Не допускайте прилипание погибших насекомых на поверхности ультрафиолетовых ламп, это приведет к выгоранию лампы. Для очистки поверхности ультрафиолетовых ламп используйте щетку, сухую ветошь или губку.

• Для очистки корпуса аппарата и внешних сеток используйте чистую сухую губку или ткань. Использование воды для очистки корпуса не допускается.

• Не допускается использовать для очистки оборудования абразивные материалы, металлические губки и щетки, колющие и режущие предметы, агрессивные и хлорсодержащие чистящие средства, бензин, кислоты, щелочи и растворители.

• Если оборудование не будет использоваться в течение длительного времени (выходные, каникулы и т.п.), необходимо отключить электропитание и тщательно очистить оборудование.

6. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ

ВНИМАНИЕ: РАБОТЫ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ И РЕМОНТУ ДОЛЖНЫ ПРОВОДИТЬСЯ ПРИ ПОЛНОСТЬЮ ОТКЛЮЧЕННОМ ЭЛЕКТРОПИТАНИИ, ПУТЕМ ПЕРЕВОДА ВВОДНОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ В ПОЛОЖЕНИЕ «ВЫКЛ» И ОТСОЕДИНЕНИЕМ ВИЛКИ ОТ РОЗЕТКИ, С ПРИВЛЕЧЕНИЕМ КВАЛИФИЦИРОВАННОГО ТЕХНИЧЕСКОГО ПЕРСОНАЛА.

Техническое обслуживание аппарата должно проходить в соответствии с нормативными документами страны, где используется данный аппарат. Представленный в данной инструкции перечень работ носит рекомендательный характер.

При техническом обслуживании сделайте следующие работы:

- Проведите инструктаж и проверку знаний по правилам эксплуатации персонала, работающего с аппаратом.
- Проведите опрос персонала, работающего с аппаратом, на предмет выявления нехарактерной работы аппарата.
- Произведите визуальную проверку состояния аппарата.
- Проверьте отсутствие оголенных проводов.
- Проверьте целостность линии заземления и цепи заземления самого аппарата (от зажима заземления до доступных металлических частей - сопротивление должно быть не более 0,1 Ом).
- Выполните протяжку контактных токоведущих групп, датчиков, реле/контакторов, блокировочных микровыключателей, тепловой/токовой защиты и иных элементов аварийного отключения, патронов ламп, сигнальной арматуры, облицовок, крепежных элементов, подвижных узлов аппарата (если таковые есть).

Ремонт аппарата должен осуществляться квалифицированным техническим персоналом.

В случае нехарактерной работы аппарата, отличной от нормальной, необходимо обесточить аппарат путем перевода вводного выключателя в положение «выкл» и/или отсоединением вилки от розетки и обратиться в сервисную службу.

Работа на заведомо неисправном аппарате категорически запрещена.

С Продавца и Производителя не может быть востребовано возмещение прямого или косвенного ущерба, который мог явиться следствием аварии или при работе на неисправном аппарате.

7. ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ. УТИЛИЗАЦИЯ

- Данный аппарат можно транспортировать любым видом транспорта в соответствии с предупредительными надписями на таре, а также с правилами, действующими на конкретном виде транспорта.
- При погрузке и транспортировании аппарат нельзя кантовать и подвергать ударам. Перемещать транспортную тару по наклонной поверхности, соблюдая требования «ВЕРХ» под углом не более 15%.
- Транспортировка аппарата железнодорожным и автомобильным транспортом должна производиться в крытых транспортных средствах.

- После транспортировки аппарат должен быть работоспособным и не иметь повреждений.
- Аппарат должен храниться в транспортной упаковке в складских помещениях, обеспечивающих защиту от воздействия атмосферных осадков и механических повреждений.
- Не допускайте тряски аппарата.
- Не храните аппарат в перевернутом виде.

После прекращения эксплуатации аппарата, по истечении установленного срока службы, организации, осуществляющей эксплуатацию, необходимо передать его лицу, ответственному за утилизацию.

Утилизацию аппарата производить по общим правилам переработки вторичного сырья в соответствии с нормативными актами страны, где аппарат проходит утилизацию.